

## Andrew and Marianna Piotrowski

Compiled by Michael E. Byczek  
5x-great-grandson

Chicago, IL  
michael@byczek.pro  
<https://michaelbyczek.pro>

The Andrew and Marianna Piotrowski family lived in Pikutkowo within the Brzesc Kujawski Catholic Parish. There is very little information that has been verified about themselves or their children. It appears that Marianna was born in Pikutkowo, but her maiden name remains unknown.

Michael E. Byczek's 4x-great-grandfather was Rocco (Roch) Piotrowski from Pikutkowo. His parents are verified to have been Andrew and Marianna Piotrowski, without a maiden name for his mother. On balance of probabilities, Rocco was born in 1779.

A review of records for both Pikutkowo and the Brzesc Kujawski Parish revealed the most likely death records for Andrew (1836) and Marianna (1829) Piotrowski.

Church records for that time period do not provide meaningful information, such as maiden names. In the absence of verifiable records, there is a possibility that multiple families or individuals with the same name may have lived in Pikutkowo.

For example, there was another Andrew and Marianna Piotrowski family from the Wabcz Parish with children born in the 1760s. There was also an Andrew and Marianna Piotrowski family in the Chodecz Parish in the 1790s.

The following baptism records for Pikutkowo are most likely the correct family (in addition to Rocco Piotrowski in 1779):

Child	Born	Location
Marianna Piotrowski	1789	Pikutkowo
Adalbert Piotrowski	1793	Pikutkowo

Some records show an alternate spelling of the surname as Pietrowksi.

N<sup>o</sup> 51. Pokutkowo, Dnia 12 w miesiącu Dnia 12 w miesiącu  
 Księstwa tyjeż co i et dwudziestego dziesiętego roku  
 o godzinie piątej wiecz, stawili się Kłob Piotrowski  
 Gieorgij lat czterdziestu ośmiu, tudzież Stanisław Jago-  
 dzinski Gogurdan lat pięćdziesiąt trzy, w pskut-  
 kowie zamieszkał i oświadczyli iż dnia trzeciego  
 brzożego miesiąca i roku o godzinie dziesiętej  
 rano umarła Maryanna Piotrowska lat dziesięć  
 dziesiąt małego zamieszkała w psikutkowie a żona  
 Józefatowego Anireja Piotrowskiego lat osiemdziesiąt  
 małego wstąpiła w zamieszkałego zotawużę i  
 w psikutko, po przesłuchaniu się na ocenie i śmiere-  
 Maryanny Piotrowskiej lat minęły zotat chowa-  
 izejor psikutany i podpisany Młody psicut' nicumia  
 A. Gierśa Sieniewicz Wikaryusz Parafii  
 Psikutki

1829 Death for Marianna Piotrowski  
 Died in Pikutkowo

### **No. 31. Pokrętowo**

It took place in Mrocza on the twentieth of April, eighteen hundred and twenty-nine, at five in the evening. Appeared Roch Pietrowski, aged forty-eight, as well as Stanisław Jan-Ziński, a laborer aged fifty, residing in Pokrętowo, and declared that on the twentieth of the current month of this year, at three in the morning, Maryanna Pietrowska passed away, aged ninety, residing in Pokrętowo, and born there, the wife of Andrzej Pietrowski, aged eighty, both making their living from farming. After verifying the death of Maryanna Pietrowska, this act was read to those present, who do not know how to write.

**(Signatures of officials)**



ChatGPT Translation (Artificial Intelligence)

This translation, which has not been verified, suggests that Marianna Piotrowski (without a maiden name) was born in Pikutkowo. Her age is probably wrong, but according to the translation she was born about 1739 and Andrew in 1749.

This is most likely the correct death record because Roch Piotrowski was a witness.

7. Pikutkows. Zmarł w Piutkowie dnia dwudziestego  
 stycznia Tytuł Osmoły trzydziestego szóstego roku,  
 ogrodnic omej rano. Starość się Rok Piutkowski go  
 sprowadził lat pięćdziesiąt pięć, i Stanisław Jagorin  
 i ten gospodarz lat pięćdziesiąt trzy, a opadł w  
 w Piutkowie zamieszkał w smoleńsku, i w dniu  
 dwudziestym stycznia, ogrodnic pięć rano, umarł.  
 Andrzej Piutowski był gospodarz w Piutkowie  
 wie zamieszkał lat sto czterech, a gospodarz  
 w nim się na ogrodnic pięć, a Andrzej Piutowski  
 Skiego. Albo ten stawał się gospodarz tam, a ostat  
 który pisał nie umierał.  
 B. J. Jan Samowski Wł. Parafii Bz.

1836 Death record for Andrew Piotrowski  
 Died in Pikutkowo

7.

Pikutkowo

It happened in Brześć on the 20th day of January 1836, at 8 a.m. Appeared: Roch Pietrowski, farmer, 56 years old and Stanisław Jagodziński, farmer, 60 years old, both living in Pikutkowo and they declared that on the 19th day of January, at 5 a.m., died Andrzej Pietrowski, farmer living in Pikutkowo, 104 years old. After eye belief about Andrzej Pietrowski death this act was read to the illiterate declarants.

Priest Julian Tarnowski, Brześć parish vicar.

Translation of Andrew Piotrowski death record  
Obtained from volunteer translators on the website [polishorigins.com](http://polishorigins.com)

Andrew's age is probably wrong

**No. 7. Pikutkowo**

It took place in Brześć on the twentieth  
of January, eighteen hundred and thirty-six, at eight in the morning.  
Appeared Roch Pietrowski, a farmer,  
aged fifty, and Stanisław Jankowski,  
a weaver, aged fifty-five, both  
residing in Pikutkowo, and declared that on the nineteenth  
of the current month, at five in the morning,

**Andrzej Pietrowski**, a former farmer, residing in Pikutkowo,  
passed away at the age of eighty-four, leaving behind  
his deceased wife, Maryanna Pietrowska.

This act was read to those present, who do not know how to write.

**(Signatures of officials)**

Priest Julian Samowolski, Vicar of the Parish of Brześć

ChatGPT Translation (Artificial Intelligence)

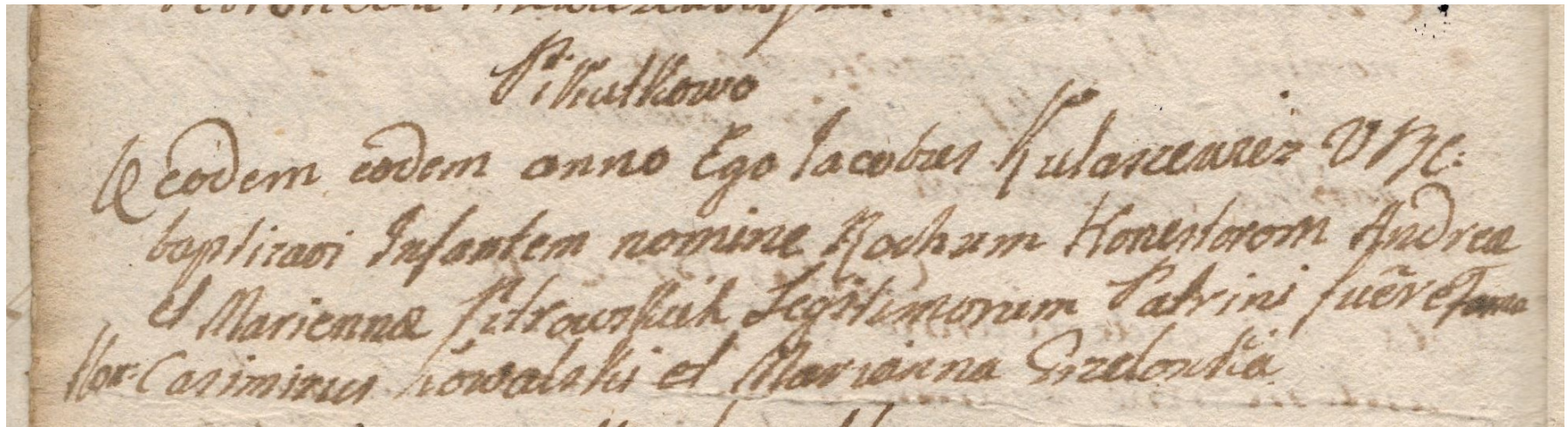
Roch Piotrowski was witness, suggesting this is the correct record

This translation reveals that Andrew was 84, not 104.

According to the translation for Marianna's death in 1829, Andrew would have been about 87 when he died.

Therefore, this is probably a more reliable age. This means Andrew was born about 1752.

This death does not refer to where Andrew was born, or his wife's maiden name



1779 Baptism for Roch Piotkowski  
Born in Pikutkowo  
Below: ChatGPT Translation (Artificial Intelligence)

"On the same day, in the same year, I, Jacob Kulonaius, O. M., baptized an infant named Rosarum Honorum, child of the legitimate parents Andreas and Marianna Flitquorfiak. The godparents were the Noble Casimir Konarski and Marianna Grodzia."

na Tatarowskoy  
 Villa Bikutkows.  
 Eodem die <sup>mensis</sup> ~~mensis~~ <sup>supra</sup> ~~supra~~ <sup>Bar</sup>  
 ptizavi Puella <sup>ne</sup> ~~ne~~ <sup>Maryan</sup>  
 nei Honestor Andrei et Mar  
 anne Pietowskich <sup>Pabini</sup> ~~Pabini~~ <sup>et</sup>  
 rant Lauri Liutter <sup>et</sup> ~~et~~ <sup>agge</sup>  
 ty Wignisla <sup>ambo</sup> ~~ambo~~ <sup>et supra di-</sup>  
 ta Villa  
 Villa Stare Bryfui

1789 Baptism for Marianna Piotrowski  
 Baptized in Pikutkowo  
 Below: Google Gemini Translation (Artificial Intelligence)

"On that day of the month mentioned above, I prepared (or made ready) for the girl named Mariana, (daughter?) of Honestus/Andrew and [another person], Anna Pietowski, [another person], Laury Liutter, [another person], and Bignislaus, both mentioned above, [something] in Villa Villa Stare Bryfui[...]."

Villa Sikuthour  
 Die 21. Aprilis ego  
 qui supra Baptiza-  
 vi Infantem Vni-  
 Adalbertum natu-  
 20. hujus filium sto-  
 andree & Maryanne  
 Pietrowskich. Conji-  
 cati fuerunt Ho-  
 Adalbertus Lakomicus  
 Ludovina Gleianka  
 de predicta Villa

1793 Baptism for Adalbert Piotrowski  
 Baptized in Pikutkowo  
 Below: Google Gemini Translation (Artificial Intelligence)

"In the village of Sikuthour, on the 21st day of April 1890, the same priest who performed the previous baptism baptized the infant Adalbert, born on the 20th of this month, son of Andrew and Maryanna Pietrowski. The witnesses were Adalbert Lakomic and Ludovina Gleianka, both from the aforementioned village."

## Additional Information

Andrew and Marianna Piotrowski are Michael E. Byczek's 5x-great-grandparents. Their son Rocco (4x-great-grandfather) married Agnes Surdinski in 1801 in Brzesc Kujawski. Their son Ignatius Piotrowski (3x-great-grandfather) married Marciana Zapurcha/Zaparuszewski in 1845 in Dabie. Their son Joseph Piotrowski (2x-great-grandfather) married Victoria Nowakowski in 1876 in Radziejow. Their daughter Margaret Piotrowski (great-grandmother) married Joseph Bykowski in 1907 in Witowo prior to settling in Chicago, IL. Their son Roman Bykowski (grandfather) arrived in the United States when he was three years old. The family lived in the Bucktown neighborhood of Chicago. Roman married Antoinette Murzynowicz/Marynowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children, Michael E. Byczek (the eldest) and Katherine S. Byczek, both born in the Bridgeport neighborhood.

- Pikutkowo is a village in the administrative district of Gmina Brześć Kujawski, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland
- Brześć Kujawski is a town in the Kuyavian-Pomeranian Voivodeship in central Poland

Michael E. Byczek has been compiling actual records for the Brzesc Kujawski Catholic Church Parish over the past ten or more years through direct messages to diocese archives and access to digitized microfilm. He has gathered an extensive collection of documents. This compiled documentary is an accurate source of genealogy for Andrew and Marianna Piotrowski.

Artificial intelligence was used throughout this documentary to understand Polish and Latin records. Each platform disclosed that the interpretation was based on the clarity/legibility of the handwritten words and may contain inaccurate translations.

Feel free to send a message for more information or genealogy collaboration.

Michael E. Byczek  
Illinois Attorney and Real Estate Broker  
Chicago, IL (United States)

3/22/2025

michael@byczek.pro  
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2025. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.